



B2.27 Reunión de familiares y amigos

- Describir relaciones personales, expresar emociones y establecer límites
- Organizar reuniones sociales
- Hablar sobre cambios de vida (carrera, mudanzas, relaciones, hijos)

El amigo íntimo	<i>(De intieme vriend)</i>	Relacionarse con alguien	<i>(Met iemand omgaan)</i>
El amigo de toda la vida	<i>(De levenslange vriend)</i>	Tratar con alguien	<i>(Met iemand omgaan)</i>
El viejo amigo	<i>(De oude vriend)</i>	Conocer bien	<i>(Iemand goed kennen)</i>
La relación amorosa	<i>(De liefdesrelatie)</i>	Conocer de vista	<i>(Iemand van gezicht kennen)</i>
La relación sentimental	<i>(De emotionele relatie)</i>	Saludar calurosamente	<i>(Hartelijk begroeten)</i>
Mantener una relación	<i>(Een relatie onderhouden)</i>	Despedirse afectuosamente	<i>(Hartelijk afscheid nemen)</i>
Tener un romance	<i>(Een romance hebben)</i>	Felicitar sinceramente	<i>(Oprecht feliciteren)</i>
Tener un lígüe	<i>(Een affaire hebben)</i>	Darse dos besos	<i>(Twee kussen geven)</i>
Hacer amigos	<i>(Vrienden maken)</i>	Estar prometido	<i>(Verloofd zijn)</i>

1. Scan de QR-code om de video te bekijken, of lees de tekst. (QR: Audio)



Un antiguo alumno decide asistir a una reunión del instituto después de muchos años, aunque siente emociones encontradas porque no se llevaba bien con todo el mundo. Al llegar, *saluda* a personas a las que no veía desde hacía años y observa que **el tiempo hace estragos** en algunos, mientras otros **sigue(n) siendo** como antes. Entre recuerdos y anécdotas reaparecen conversaciones sobre profesores y etapas ya superadas. Cuando una docente propone **quedar en otro momento**, él marca límites y prefiere marcharse.

*Een oud-leerling besluit na vele jaren een reünie van de middelbare school bij te wonen, hoewel hij gemengde gevoelens heeft omdat hij niet met iedereen goed overweg kon. Bij aankomst begroet hij mensen die hij al jaren niet had gezien en ziet hij dat **de tijd zijn sporen nalaat** bij sommigen, terwijl anderen **nog steeds** zijn zoals vroeger. Tussen herinneringen en anekdotes duiken gesprekken op over leraren en fases die al achter de rug zijn. Wanneer een docent voorstelt **een andere keer af te spreken**, stelt hij grenzen en gaat hij liever weg. Vp>*

1. ¿Por qué el narrador duda en asistir a la reunión del instituto?
 - a. Porque cree que nadie se acordará de él.
 - b. Porque tiene sentimientos encontrados: le apetece, pero no le caían bien todos.
 - c. Porque se mudó al extranjero y no conoce a nadie.
 - d. Porque está enfadado con la profesora de gimnasia.
2. ¿Qué observa el narrador al reencontrarse con sus antiguos compañeros?
 - a. Que ninguno quiere hablar del pasado y evitan recordar el instituto.
 - b. Que solo han cambiado los profesores, no los alumnos.
 - c. Que todos mantienen el mismo aspecto y la misma personalidad.
 - d. Que han cambiado mucho con el tiempo, aunque algunos conservan el mismo carácter.

1-b 2-d



2. Grammatica: Expresiones: es fuerte como un toro, se quedó de piedra...

Idiomatische uitdrukkingen worden gebruikt om iemands karakter, toestand of reactie op een niet-letterlijke manier te beschrijven.

Expresiones	Significados
Ser fuerte como un toro. <i>(Zo sterk als een stier zijn.)</i>	Muy fuerte. <i>(Heel sterk.)</i>
Ser lento como una tortuga. <i>(Zo traag als een schildpad zijn.)</i>	Muy lento. <i>(Heel traag.)</i>
Estar como una cabra. <i>(Gek zijn.)</i>	Estar loco. <i>(Gek zijn.)</i>
Volverse loco. <i>(Gek worden.)</i>	Perder el control. <i>(De controle verliezen.)</i>
Ponerse como un tomate. <i>(Zo rood worden als een tomaat.)</i>	Ponerse muy rojo. <i>(Heel rood worden.)</i>
Quedarse de piedra. <i>(Met stomheid geslagen zijn.)</i>	Sorprenderse mucho. <i>(Heel erg verrast zijn.)</i>

Meestal worden er namen van dieren gebruikt, maar er kunnen ook andere namen worden gebruikt. -
 > Es fuerte como un toro / Es fuerte como una roca.

- En la reunión de antiguos alumnos, Marcos seguía levantando cajas y todos comentaban que _____ . *(Op de reünie van oud-leerlingen bleef Marcos dozen tillen en iedereen zei dat hij sterk was als een stier.)*
 - era fuerte como una tortuga
 - estaba fuerte como un toro
 - era más fuerte que un toro
 - era fuerte como un toro
- Cuando le dijeron que su viejo amigo se había mudado a Australia sin avisar, _____ y no supo qué contestar. *(Toen ze hem vertelden dat zijn oude vriend zonder iets te zeggen naar Australië was verhuisd, stond hij verstijfd en wist hij niet wat hij moest antwoorden.)*
 - se puso de piedra
 - se quedó como piedra
 - se quedó de piedras
 - se quedó de piedra

1. era fuerte como un toro 2. se quedó de piedra



Herschrijf de zinnen (QR: AI+)

- (Ser fuerte como un toro) Después de la mudanza, Javier puede subir solo el sofá al quinto sin ascensor.

(Na de verhuizing is Javier sterk als een stier: hij kan de bank in zijn eentje naar de vijfde verdieping dragen zonder lift.)
- (Ser lento/a como una tortuga) En las reuniones, Marta tarda muchísimo en decidirse, incluso cuando son cosas simples.

(Tijdens vergaderingen is Marta traag als een schildpad, zelfs als het om simpele dingen gaat.)

3. (Estar como una cabra) Desde que le cambiaron el turno, dice cosas rarísimas y se comporta de forma muy extraña en la oficina.

(Sinds ze zijn dienst hebben veranderd, is hij op kantoor als een geit.)

1. Después de la mudanza, Javier es fuerte como un toro: puede subir solo el sofá al quinto sin ascensor. **2.** En las reuniones, Marta es lenta como una tortuga, incluso cuando son cosas simples. **3.** Desde que le cambiaron el turno, está como una cabra en la oficina.

Corrigeer de fout

1. Tu primo se puso como una tomate al brindar.

Je neef werd zo rood als een tomaat toen hij proostte.

2. Cuando anunciaron el divorcio, me quedé en piedra.

Toen ze de scheiding aankondigden, stond ik met mijn mond vol tanden.

- 1.** Tu primo se puso como un tomate al brindar. **2.** Cuando anunciaron el divorcio, me quedé de piedra.

3.Oefeningen

1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- | | |
|-----------------------------|---|
| a. el amigo de toda la vida | 1. Dar la bienvenida con mucha cercanía y afecto, por ejemplo abrazando o besando. |
| b. conocer de vista | 2. Reconocer a alguien físicamente, pero no hablar ni tratar con esa persona habitualmente. |
| c. saludar calurosamente | 3. Persona que conoces desde la infancia o muchos años; la relación es muy estrecha. |

a-3 b-2 c-1



2. E-mail om een reüniediner te organiseren (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: conocemos de vista, dos besos, prometida, amigo de toda la vida, viejo amigo, preséntalo, respeta



Hola a todos: este sábado hemos reservado mesa para una comida de reencuentro. La idea es juntarnos amigos del instituto y sus parejas, sin obligación de quedarse hasta tarde. Algunos no nos vemos desde hace años: hay quien es (1) _____ y otros a quienes solo (2) _____. Para evitar malentendidos, si traes a alguien nuevo, (3) _____ con calma y (4) _____ si alguien prefiere no hablar de temas personales.

Para que el ambiente sea cómodo, propongo un reparto sencillo: cada uno trae algo para compartir y yo me encargo del vino. Si os apetece, al final haremos un brindis para felicitar a Marta, que está (5) _____, y a Diego, que se muda por trabajo. Si aparece algún (6) _____, saludemos con cariño, pero sin invadir: no todo el mundo se siente igual con los (7) _____. Confirmed asistencia y alergias antes del jueves.

Hallo allemaal: deze zaterdag hebben we een tafel gereserveerd voor een reüniediner. Het idee is om oud-klasgenoten van de middelbare school en hun partners samen te brengen, zonder verplichting om tot laat te blijven. Sommigen hebben we al jaren niet gezien: er zijn mensen die je al je hele leven kent en anderen die we alleen van gezicht kennen. Om misverstanden te voorkomen: als je iemand nieuws meebrengt, stel die persoon dan rustig voor en respecteer het als iemand liever niet over persoonlijke onderwerpen praat.

Om de sfeer prettig te houden, stel ik een eenvoudige verdeling voor: iedereen brengt iets mee om te delen en ik zorg voor de wijn. Als jullie het leuk vinden, doen we aan het eind een toast om Marta, die verloofd is, en Diego, die voor zijn werk verhuist, te feliciteren. Als er een oude vriend opdrukt, laten we die dan vriendelijk begroeten, maar zonder opdringerig te zijn: niet iedereen voelt zich even prettig bij twee zoenen. Bevestig jullie komst en eventuele allergieën vóór donderdag.

(1) amigo de toda la vida, (2) conocemos de vista, (3) preséntalo, (4) respeta, (5) prometida, (6) viejo amigo, (7) dos besos

1. ¿Qué medidas propone la persona que escribe para que el reencuentro sea cómodo y se respeten los límites personales?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

1. La reunión combina familiares y amigos de larga trayectoria del narrador.
2. El narrador conocía a Marta desde hace años muy bien, incluso antes del curso.
3. El narrador pide respetar la privacidad del primo y evitar preguntar por su relación sentimental.

Waar Onwaar



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. En las cenas familiares de antes, siempre _____ calurosamente a los vecinos aunque solo los conociéramos de vista. *(Bij de familiediners van vroeger groetten we de buren altijd hartelijk, ook al kenden we ze alleen van gezicht.)*
- a. saludábamos b. saludaremos c. saludábamosenos
d. saludamos
2. Cuando vivíamos en el mismo barrio, mi primo y su amigo de toda la vida _____ mucho con mis compañeros de trabajo. *(Toen we in dezelfde buurt woonden, hadden mijn neef en zijn vriend van vroeger veel contact met mijn collega's van het werk.)*
- a. se relacionaban b. se relacionen c. se relacionaron
d. se relacionabanse
3. En la última reunión, me _____ de piedra cuando mi viejo amigo dijo que estaba prometido desde hacía meses. *(Op de laatste bijeenkomst stond ik perplex toen mijn oude vriend zei dat hij al maanden verloofd was.)*
- a. quedaba b. quedado c. quedaré d. quedé

1. saludábamos 2. se relacionaban 3. quedé

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

Reencuentro en boda familiar

- Marta (prima de la novia):** *¡Diego! ¡Qué alegría verte! Eres un viejo amigo, ven, dame dos besos.*
(Diego! Wat leuk je te zien! Je bent een oude vriend, kom, geef me twee zoenen.)
- Diego (invitado):** *Marta, cuánto tiempo. Siempre te he considerado mi amiga de toda la vida del colegio. Te presento a Laura, mi pareja; estamos prometidos desde enero.*

(Marta, wat is het lang geleden. Ik heb je altijd beschouwd als mijn vriendin van vroeger, van school. Ik stel je voor aan Laura, mijn partner; we zijn sinds januari verloofd.)

- Marta (prima de la novia):** *¡Enhorabuena! Te felicito sinceramente. A Laura solo la conocía de vista por fotos, pero se os ve muy compenetrados.*
(Gefeliciteerd! Ik feliciteer je oprecht. Ik kende Laura alleen van gezicht van foto's, maar jullie lijken heel goed op elkaar ingespeeld.)



Diego
(invitado):

Gracias. Y por cierto, si luego sale el tema de mi ex, prefiero no hablarlo hoy; he venido a disfrutar y a mantener un buen ambiente.

(Dank je. En trouwens, als het later over mijn ex gaat, praat ik daar liever vandaag niet over; ik ben gekomen om te genieten en een goede sfeer te behouden.)

Marta (prima de la novia):

De acuerdo. Vamos a saludar calurosamente a tus padres, y luego nos despedimos afectuosamente cuando empiece el baile, que al día siguiente madrugo.

(Akkoord. Laten we je ouders hartelijk gaan begroeten, en daarna nemen we op een warme manier afscheid wanneer het dansen begint, want de volgende dag moet ik vroeg op.)

1. ¿Qué relación tienen Marta y Diego y qué pista del diálogo lo muestra?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

Me alegra verte, hacía tiempo que no nos veíamos. / Por lo que me cuentas, entiendo que... / Si te parece, podemos hablarlo con calma otro día.



1. Has quedado con un amigo de toda la vida en un reencuentro y te cuenta un cambio importante (mudanza, nuevo trabajo o ruptura). ¿Qué le dirías para mostrar interés y, al mismo tiempo, respetar sus límites?
-
2. Estás organizando una comida familiar y quieres integrar a tu pareja y a un viejo amigo que no se conocen bien. ¿Cómo los presentarías y qué harías para que la conversación sea cómoda para todos?
-

7. Schrijven: WhatsApp (QR: AI+)

Hola, Marta:

El sábado hacemos comida en casa de mis padres para vernos todos. Me apetece que vengas porque hace meses que no nos vemos. También viene mi **amigo de toda la vida**, Dani, que se mudó a Valencia y ahora trabaja allí. Por cierto, me dijeron que tú estás con alguien, ¿no? Si te apetece, tráelo, así lo conocemos.

¿Puedes confirmar si vienes y si puedes traer algo (postre o bebida)? Ah, y mi madre está un poco pesada con el tema de niños y boda...

Abrazo, Iván



Schrijf een passende reactie: *Gracias por avisar; me apetece mucho veros, así que... / Te confirmo que puedo llevar..., pero preferiría que... / Si sale el tema y me preguntan, diré que...; prefiero no entrar en detalles.*

Belangrijke werkwoorden

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Saludar (*groeten*)

Pretérito imperfecto
saludaba
saludabas
saludaba
saludábamos
saludabais
saludaban

Relacionarse (*zich verhouden*)

Pretérito imperfecto
me relacionaba
te relacionabas
se relacionaba
nos relacionábamos
os relacionabais
se relacionaban